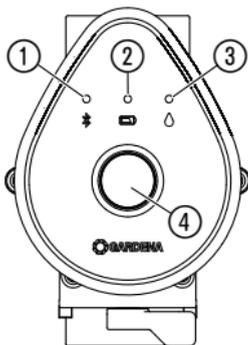
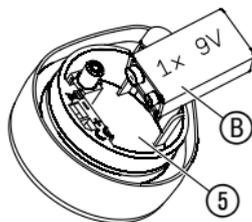
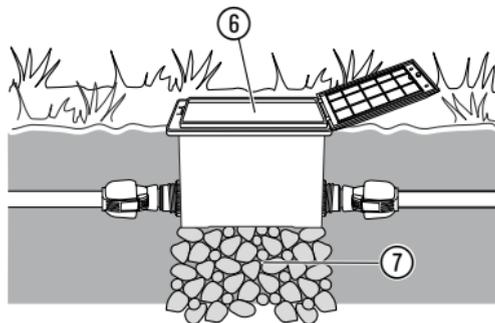
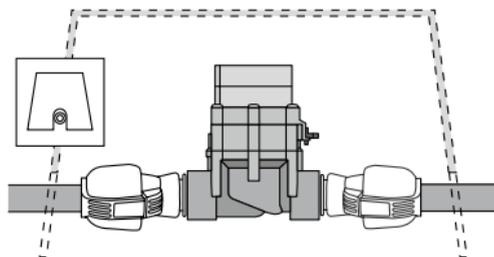
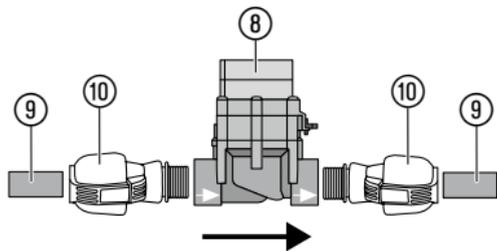
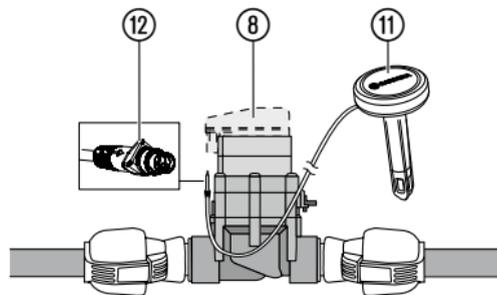
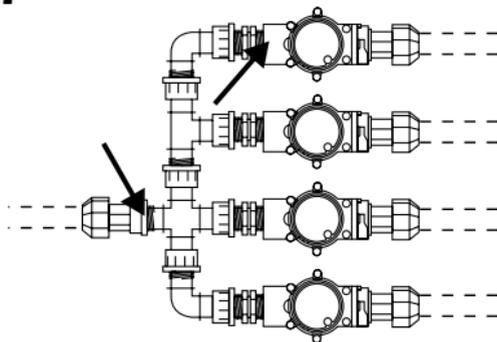
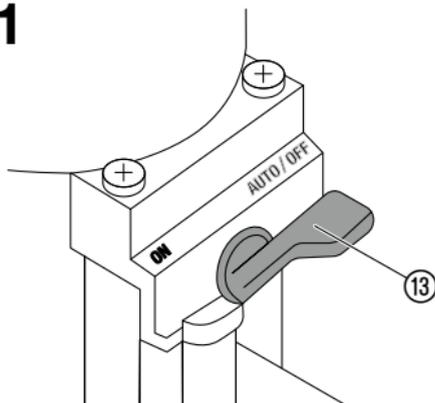


Art. 1285

ES Instrucciones de empleo
Electroválvula de 9 V con Bluetooth®

F1**I1****I2****I3****I4**

I5**I6****I7****O1**

Electroválvula GARDENA de 9 V Bluetooth®

1. SEGURIDAD	44
2. FUNCIÓN	46
3. PUESTA EN SERVICIO	46
4. MANEJO	48
5. MANTENIMIENTO	49
6. ALMACENAMIENTO	49
7. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	51
8. DATOS TÉCNICOS	52
9. ACCESORIOS	53
10. SERVICIO/GARANTÍA	53

producto bajo la supervisión de una persona responsable. Vigile a los niños y asegúrese de que no pueden jugar con el producto. Nunca utilice el producto si usted está cansado o enfermo, ha tomado alcohol, drogas o medicinas.

Uso adecuado:

La **Electroválvula GARDENA** está concebida para el control totalmente automático de los distintos componentes del sistema de riego, y únicamente puede utilizarse en exteriores. La separación de la instalación general en secciones de riego ofrece ventajas en las diferentes necesidades de agua de distintas zonas de plantas o si la cantidad de agua no es suficiente para el funcionamiento simultáneo de la instalación general.

La electroválvula se conecta antepuesta, p. ej., subterránea, de la instalación de riego (p. ej., aspersor emergente, Micro-Drip-System).

La **electroválvula Bluetooth® art. 1285** y la **aplicación Bluetooth®** forman parte de un sistema de riego.

Traducción de las instrucciones de empleo originales.



Por motivos de seguridad no está permitido el uso de este producto a niños y jóvenes menores de 16 años y a las personas que no estén familiarizadas con este manual de instrucciones. Las personas con discapacidad mental o física solo pueden usar el

1. SEGURIDAD

¡IMPORTANTE!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

Pila:

Por motivos de seguridad funcional, solo puede utilizarse una pila alcalina de manganeso de 9 V (tipo IEC 6LR61).



¡ATENCIÓN!

No se deben utilizar pilas recargables, ya que de lo contrario no es posible garantizar un tiempo de funcionamiento de 1 año.

Para evitar fallos del programador de riego durante una larga ausencia debido a una carga insuficiente de la pila, recomendamos cambiarla si el símbolo de la pila se ilumina en amarillo.

Examine las pilas con regularidad para asegurarse de que están en perfectas condiciones.

No utilice pilas deterioradas o dañadas.

Mantenga a los niños alejados de pilas dañadas o deterioradas.

Puesta en servicio:

Obstrucción de la electroválvula:

→ **Si el agua contiene suciedad, debe instalarse un filtro central GARDENA art. 1510 al principio de la instalación.**

Presión de agua de la instalación de riego:

La función de la instalación de riego depende de la respectiva presión del agua, por lo que debe tener cuidado de que no coincidan los tiempos de riego de las secciones de riego, o que las secciones de riego previstas por usted reciban la suficiente presión y cantidad de agua. Para ello, observe las indicaciones de planificación del folleto "Riego automático" de GARENA.



¡ATENCIÓN!

Si se retira la unidad de control estando la válvula abierta, la válvula permanecerá abierta hasta que vuelva a colocarse la unidad de control.



¡PELIGRO! ¡Parada cardiaca!

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.



¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

2. FUNCIÓN

Electroválvula:

La **electroválvula GARDENA de 9 V** con **Bluetooth®** se configura mediante la **aplicación Bluetooth® GARDENA** y consta de una válvula y un componente de control.

La electroválvula ejecuta automáticamente el riego en función del programa configurado y, por lo tanto, puede utilizarse también en ausencias por vacaciones.

Elementos de mando/indicadores [fig. F1]:

- ① **LED de transmisión:**
Azul intermitente durante 3 min.:
conexión en curso
Azul fijo durante 10 seg.:
conexión establecida

- ② **LED de nivel de carga de las pilas:**
Verde fijo: capacidad de hasta 1 año
Amarillo fijo: capacidad mín. 4 semanas
Rojo intermitente: capacidad máx. 4 semanas
Rojo fijo: pila gastada, la válvula ya no se abre. Si la válvula está abierta, se cerrará por motivos de seguridad.

La indicación del nivel de carga de la pila se reposiciona cuando se cambia la pila.

- ③ **LED de riego activo:**
Verde fijo durante 10 segundos.
- ④ **Tecla Man.:**
Pulsando una vez la **tecla Man.** se activa la consulta de estado y se muestra el estado de la pila durante 10 segundos, si se pulsa una segunda vez, se activa el riego manual.

3. PUESTA EN SERVICIO

Manejo mediante la aplicación Bluetooth® GARDENA:

La **aplicación gratuita Bluetooth® GARDENA** le permite controlar en todo momento la **electroválvula Bluetooth® GARDENA**. Se puede descargar desde el Apple App Store o el Google Play Store.

Ajustes de la electroválvula:

- Por horarios, con la aplicación Bluetooth®: inicio, duración y días de riego
- Según se requiera, con la aplicación Bluetooth®: inicio y finalización
- Según se requiera, con la electroválvula: inicio y finalización

Colocar la pila [fig. 11]:

La pila no va incluida.

Su tiempo de funcionamiento es de aprox. 1 año. Este período puede variar en función de la temperatura exterior y de la frecuencia de transmisiones.

1. Extraiga el componente de control de la válvula.
2. Inserte la pila ⑧ en el compartimento correspondiente ⑨. (Preste atención a la polaridad +/-).
El LED de conexión parpadea.
3. Vuelva a acoplar el componente de control a la válvula.

Instalación de la caja de válvula [fig. 12/13/14]:

Si la electroválvula se instala enterrada, ésta se debe colocar en una protección fija y resistente (a las pisadas) ⑥ (caja de válvula/compartimento de válvula).

P. ej. N.º de pieza 1254/1255/1290/1292 de GARDENA.

1. Configure un plan de instalación. Encontrará más información en el folleto "Riego automático" de GARDENA.
2. En caso de instalación subterránea: vierta un paquete de grava gruesa ⑦ como base para la caja de la válvula ⑥, a fin de garantizar un buen drenaje.
3. Coloque la caja de la válvula de manera que el borde superior quede enrasado con la la superficie del césped.
De este modo se evitarán desperfectos al cortar el césped.

Para montar las electroválvulas en las arquetas premon-tadas GARDENA V1 y V3, consulte las correspondientes instrucciones de empleo.

Montaje de la electroválvula sin caja de válvulas [fig. 15]:



¡ATENCIÓN! ¡Sentido de flujo!

→ Para garantizar un funcionamiento correcto, tenga en cuenta el sentido de flujo (flechas) al montar la electroválvula ⑧.

1. Selle las uniones roscadas con **cinta aislante de teflón GARDENA art. 7219.**

Conexión de tubos de instalación GARDENA ⑨ (2700/2701/2718) o de otras marcas:

2. Enrosque el **conector GARDENA ⑩ art. 2763** a la electroválvula ⑧.
3. Conecte los **tubos de instalación GARDENA ⑨** o de otras marcas (25 mm).

Conexión de un sensor de humedad (opcional) [fig. 16]:

Además del control basado en horarios existe la posibilidad de programar el riego teniendo en cuenta la humedad del suelo.

Si el suelo está suficientemente húmedo, se interrumpirá o se inhibirá el riego.

1. Coloque el sensor de humedad (11) dentro de la zona expuesta a la lluvia.
2. Enchufe el conector (12) en la conexión de sensor del componente de control (8).

4. MANEJO

Ajuste del control de la válvula [fig. O1]:

Control totalmente automático:

Riego basado en horarios con la **aplicación Bluetooth® GARDENA**.

Se puede cerrar a mano una válvula que se haya abierto automáticamente, ya sea pulsando la **tecla Man.** de la válvula o a través de la aplicación.

→ Ponga la palanca selectora (13) en **“AUTO / OFF”**.

Control manual:

Flujo constante de agua, independientemente del control basado en horarios.

→ Ponga la palanca selectora (13) en **“ON”**.

Instalación convencional [fig. I7]:

Si se emplean los artículos **ref. 2750/2751/2752/2753/2755** los puntos marcados con una flecha deben estanqueizarse con cinta aislante de plástico (**p.ej. ref. 7219**).

Reposición de la configuración de fábrica [fig. F1/I1]:

Se restaura la configuración de fábrica del componente de control de 9 V Bluetooth®.

1. Extraiga la pila (8).
2. Mantenga pulsada la **tecla Man.** (4) e introduzca la pila (8) en el correspondiente compartimento (5). (Preste atención a la polaridad +/-).
3. Mantenga pulsada la **tecla Man.** (4) otros 10 segundos. *Tras aprox. 10 segundos se restaura la configuración de fábrica y el LED de conexión parpadea.*

5. MANTENIMIENTO

Limpieza de la electroválvula:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesión y riesgo de dañar el producto.

→ **No limpie el producto con agua ni tampoco con un chorro de agua (particularmente no limpie utilizando alta presión).**

→ **No limpie con productos químicos, inclusive bencina ni disolventes. Algunos pueden destruir piezas de plástico importantes.**

→ Limpie la electroválvula con un paño húmedo y suave.

6. ALMACENAMIENTO

Puesta fuera de servicio:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

La electroválvula está concebida para su uso en exteriores, pero solo soporta las heladas hasta cierto punto. Para asegurar una protección total contra las heladas, deberá desmontar las válvulas antes de que las temperaturas descendan bajo cero. Otra opción consiste en vaciar las tuberías previas y posteriores a la electroválvula.

1. Extraiga la pila para conservarla mejor (consulte 3. Puesta en servicio).
2. Guarde la electroválvula en un lugar seco, cerrado y a prueba de heladas.

Vaciado de las tuberías:

Vaciado de las tuberías PREVIAS a la válvula:

1. Cierre el grifo y suelte la manguera de conexión entre el grifo y el **punto de conexión GARDENA art. 2722/2795**.
Esto permite que el aire circule libremente.
2. Si la instalación de riego está conectada directamente con la red doméstica de agua, corte el suministro de agua y abra el grifo de drenaje de la tubería doméstica de agua.
3. Ponga las palancas selectoras  de todas las válvulas en la posición **“ON”**.
4. Si utiliza la arqueta premontada GARDENA V3, abra el tapón de evacuación integrado.

Vaciado de las tuberías POSTERIORES a la válvula:

Condición: la válvula de drenaje automático está instalada al mismo nivel o por debajo de la electroválvula.

→ Instale la **válvula de drenaje automático GARDENA art. 2760** justo después de la válvula.

La instalación se vacía automáticamente por acción de la válvula de drenaje automático GARDENA.



¡ATENCIÓN!

Si no se reúne ninguna de las dos condiciones descritas, se deberá desmontar la válvula correspondiente para guardarla a prueba de heladas.

Cómo eliminar el producto usado:

(según normativa Directiva 2012/19/UE)



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

¡IMPORTANTE!

→ Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

Eliminación de la pila:

La pila solo se debe eliminar si está gastada.

¡IMPORTANTE!

→ Elimine la pila a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

7. SOLUCIÓN DE AVERÍAS

En caso de avería, encontrará las preguntas frecuentes con sus respectivas respuestas en la siguiente dirección:

www.gardena.com/de/bluetooth/faq

Problema	Posible causa	Solución
Los indicadores LED no se encienden	La pila está mal colocada.	→ Tenga en cuenta la orientación de los polos (+/-).
	La pila está totalmente descargada.	→ Inserte una pila nueva.
La electroválvula no se abre, no hay flujo de agua	Se ha interrumpido el suministro de agua.	→ Abra el suministro de agua.
	El componente de control no está correctamente conectado con la electroválvula.	→ Conecte correctamente el componente de control con la electroválvula.
La electroválvula no se cierra, hay flujo constante de agua	Se ha montado la electroválvula al revés del sentido de flujo.	→ Gire la electroválvula (tenga en cuenta el sentido de flujo correcto).
	La palanca selectora ⑨ está en posición "ON".	→ Ponga la palanca selectora ⑨ en "AUTO/OFF".



NOTA: En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

8. DATOS TÉCNICOS

<i>Electroválvula de Bluetooth®</i>	Unidad	Valor (ref. 1285)
Tensión	V (DC)	9
Dispositivos SRD internos (antenas de radio de corto alcance)		
Rango de frecuencias	GHz	2,402 – 2,480
Potencia máxima de emisión	mW	10
Alcance de radiotransmisión en exteriores (aprox.)	m	5
Presión de trabajo mín./máx.	bar	0,5 / 12
Líquido de paso		Agua dulce limpia
Temperatura máx. del líquido	°C	40
Pila requerida		1 de 9 V alcalina de manganeso tipo IEC 6LR61
Tiempo de funcionamiento de la pila (aprox.)	a	1

Declaración de conformidad de la UE

Con la presente, GARDENA Manufacturing GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico (ref. 1285) corresponde a la directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede consultar en la siguiente dirección de Internet:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. ACCESORIOS

Sensor de humedad GARDENA

Para adaptar el riego a la humedad del suelo.

ref. 1867

10. SERVICIO/GARANTÍA

Servicio:

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

Declaración de garantía:

Para consultar la garantía de fábrica, visite:

www.gardena.com/warranty o

llame al teléfono +49731 4903773

Esta garantía de fábrica se limita al suministro de recambios y a la reparación conforme a las condiciones mencionadas anteriormente. La garantía de fábrica no puede utilizarse como base para reclamar otros derechos al fabricante, como una indemnización por daños y perjuicios. Esta garantía de fábrica no afecta los derechos de garantía legal y contractual existentes frente al distribuidor/vendedor.

La garantía de fábrica está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.

Nota sobre el uso de otras marcas

La marca denominativa y los logotipos Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. El uso de dichas marcas por parte de GARDENA se realiza siempre

bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales corresponden a sus respectivos propietarios.

Responsabilidad de productos

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos

no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durrës
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19ª andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 2466 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 21 24412560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beshlavili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Tel. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bid.,
YangJae-dong,
Secho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland
Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaiei 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden
Husqvarna AB/GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tel : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1285-20.960.01/0121
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com